

لَوْ كَانَ غَيْرُكَ

Law Kāna Ghayruka

If It Was Not You?

NFGM

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

تلحين: سلام عُميش

Talḥīn: Salam Omeish

Music by: Salam Omeish

كلمات: سهيل مَدانات

Kalimāt: Suhail Madanat

Lyrics by: Suhail Madanat

لَوْ كَانَ غَيْرُكَ سَيِّدِي
لَوْ غَيْرُكَ امْتَلَأَكَ الْكِيَانُ

Law Kāna Ghayruka Sayyidī
Law Ghayruka Emtalakal Keyān

If I had another god,
if someone else has owned me?

مِنْ أَيْنَ كُنْتُ سَأَعْرِفُ
تِلْكَ الْمَحَبَّةَ وَالْحَنَانَ

Min 'Ayna Kuntu sa'A'rifu
Telkal Mahabbata walHanān

GLOBAL MINISTRY

I would not have known
such love and kindness

لَوْ كَانَ غَيْرُكَ سَيِّدِي
لَوْ غَيْرُكَ امْتَلَأَكَ الْكِيَانُ

Law Kāna Ghayruka Sayyidī
Law Ghayruka Emtalakal Keyān

If I had another god,
if someone else has owned me?

مِنْ أَيْنَ كُنْتُ سَأَعْرِفُ
تِلْكَ الْمَحَبَّةَ وَالْحَنَانَ

Min 'Ayna Kuntu sa'A'rifu
Telkal Maḥabbata walḤanān

GLOBAL MINISTRY

I would not have known
such love and kindness

لَوْ كَانَ غَيْرُكَ سَيِّدِي
لَوْ غَيْرُكَ امْتَلَأَكَ الْكَيْانُ

Law Kāna Ghayruka Sayyidī
Law Ghayruka Emtalakal Keyān

If I had another god,
if someone else has owned me?

مِنْ أَيْنَ كُنْتُ سَأَعْرِفُ
تِلْكَ الْمَحَبَّةَ وَالْحَنَانَ

Min 'Ayna Kuntu sa'A'rifu
Telkal Maḥabbata walḤanān

GLOBAL MINISTRY

I would not have known
such love and kindness

يَسُوعَ، لِمَنْ سِوَاكَ أَذْهَبُ

وَمَنْ سِوَاكَ يَنْفَعُ

**Yasū' liMan Siwāka 'Adh'habu
waMan Siwāka Yanfa'u**

NEW TESTAMENT
GLOBAL MINISTRY

Oh Jesus, "to whom shall I go"

No one else is enough!

النَّفْسُ لَيْسَتْ تَهْدَأُ

مَا لَمْ إِلَيْكَ تَرْجِعْ

'aNnafsu Laysat Tahda'u

Mā Lam 'Elayka Tarje'u

My soul will not find peace
apart from You

لَوْ كَانَ غَيْرُكَ سَيِّدِي

لَوْ كَانَ بِي يَتَّحَكَّمُ

Law Kāna Ghayruka Sayyidī

Law Kāna Bī Yataḥakkamu

GLOBAL MINISTRY

If I had another god,
that controls me,

مِنْ أَيْنَ كُنْتُ سَأَرْحَمُ
فَأَنْتَ وَحْدَكَ تَرْحَمُ

**Min 'Ayna Kuntu sa'Urḥamu
fa'Anta Waḥdaka Tarḥamu**

GLOBAL MINISTRY

**I would not have known mercy
For You alone are The merciful**

لَوْ كَانَ غَيْرُكَ سَيِّدِي

لَوْ كُنْتُ مِنْهُ أَقْوَمُ

Law Kāna Ghayruka Sayyidī

Law Kuntu Minhu 'Uqawwamu

GLOBAL MINISTRY

If I had another god,
that disciplines me,

مِنْ أَيْنَ كُنْتُ سَأَرْفَعُ
وَبِذَا الْمَقَامِ أَكْرَمُ

**Min 'Ayna Kuntu sa'Urfa'u
wabiDhāl Maqāmi 'Ukarramu**

**I would not have been raised
in status and honor**

يَسُوعَ، لِمَنْ سِوَاكَ أَذْهَبُ

وَمَنْ سِوَاكَ يَنْفَعُ

**Yasū' liMan Siwāka 'Adh'habu
waMan Siwāka Yanfa'u**

NEW TESTAMENTS
GLOBAL MINISTRY

Oh Jesus, "to whom shall I go"

No one else is enough!

النَّفْسُ لَيْسَتْ تَهْدَأُ

مَا لَمْ إِلَيْكَ تَرْجِعْ

'aNnafsu Laysat Tahda'u

Mā Lam 'Elayka Tarje'u

My soul will not find peace
apart from You

لَوْ كَانَ غَيْرُكَ سَيِّدِي

وَأَنَا أَهِيْمُ مُشَرِّدًا

**Law Kāna Ghayruka Sayyidī
wa'Anā 'Ahīmu Musharradā**

GLOBAL MINISTRY

**If I had another god,
while I am a lost homeless in life,**

بَيْنَ الدُّرُوبِ بِحَيْرَةٍ
مَنْ بِي يُسَافِرُ مُرْشِدًا

**Bayna Ddurūbi biḤayraten
Man Bī Yusāfiru Murshidā**

GLOBAL MINISTRY

**Whom besides You
would guide me in my journey?**

لَوْ كَانَ غَيْرُكَ سَيِّدِي
وَسَطَ الذُّبَابِ وَالْأَضْطِرَامِ

**Law Kāna Ghayruka Sayyidī
Wasta Dhi'ābi walEdṭerām**

**If I had another god,
amidst all uncertainties and unrest**

مَنْ كُنْتُ فِيهِ سَأَحْتَمِي
أَحْيَا بِأَمْنِهِ وَالسَّلَام

**Man Kuntu Fīhi sa'Aḥtamī
'Aḥyā bi'Amnihi waSsalām**

GLOBAL MINISTRY

**In whom would I find shelter,
security and peace?**

يَسُوعَ، لِمَنْ سِوَاكَ أَذْهَبُ

وَمَنْ سِوَاكَ يَنْفَعُ

**Yasū' liMan Siwāka 'Adh'habu
waMan Siwāka Yanfa'u**

NEW TESTAMENT
GLOBAL MINISTRY

Oh Jesus, "to whom shall I go"

No one else is enough!

النَّفْسُ لَيْسَتْ تَهْدَأُ

مَا لَمْ إِلَيْكَ تَرْجِعْ

'aNnafsu Laysat Tahda'u

Mā Lam 'Elayka Tarje'u

My soul will not find peace
apart from You